



AUDITED

In compliance with industry standard



INSPECTED

By leading engineers



TESTED

For guaranteed quality and performance



User Manual

RS PRO Professionally approved products

Stock number: 631066

GB

DE

FR

ES

IT

CN



5)软件版本查看

根据图3-1所示，屏幕显示  时，即显示当前软件版本。

维修保养

为了使本产品长久耐用，请定期进行维护保养。本产品的损耗速度视乎使用温度、焊锡和助焊剂的质量与数量而定，请根据具体使用状况进行维修保养。

 警告：本产品可达极高温度，请小心使用。除了清洁烙铁头外，必须切断电源并拔出电源线插头才进行保养。

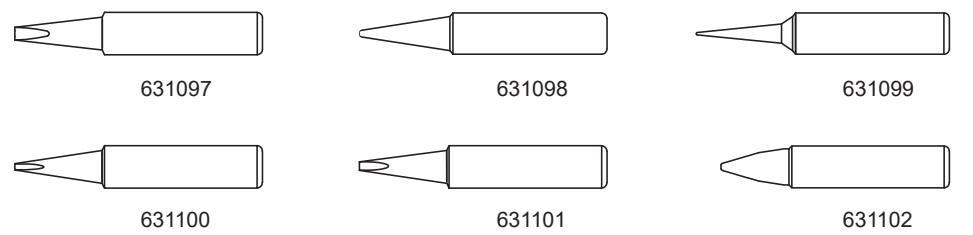
温度过高会缩短烙铁头寿命。在焊接之前，请将烙铁头的氧化物或者旧锡屑擦干净。焊接后，应擦干净烙铁头，镀上新锡，以防止烙铁头氧化。烙铁头的残余焊剂所衍生的氧化物和碳化物会损害烙铁头，造成焊接误差，或者使烙铁头导热功能减退。长时间连续使用本产品时，应每周一次清除氧化物。

烙铁头的维护

- 1.将温度设定为250°C（480°F）
- 2.待温度稳定后，使用清洁海绵擦拭烙铁头部分，并检查烙铁头的状况。如果烙铁头已经变形或损耗严重，请更换之。
- 3.如果烙铁头的镀锡部分由黑色氧化物时，可镀上新锡，再用清洁海绵擦干净烙铁头。如此重复清理，直到彻底去除氧化物为止，然后再镀上新锡。
- 4.关闭电源，以隔热垫片取下烙铁头，放置其冷却。
- 5.如果助焊剂残渣等附着在烙铁头上颜色变黄时，可用酒精等擦拭。
- 6.切勿用锉刀等尖锐物品挫掉氧化物。

烙铁头

部分631066的烙铁头嘴型



(关于烙铁头的更多参数需求，请联系厂家)

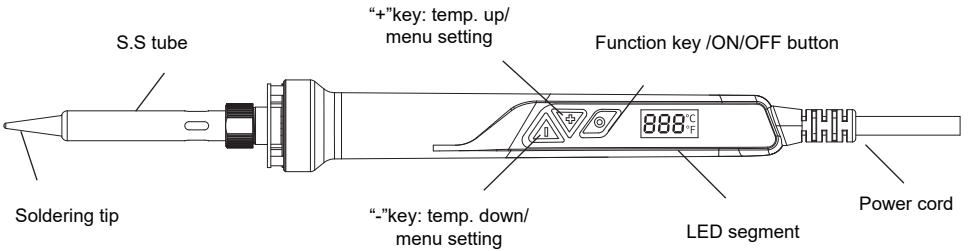
SPECIFICATIONS

Power:	90W
Input voltage:	120/230VAC
Temp. range:	200-500°C (392-932°F)
Heater:	PTC ceramic heater
Weight(Iron only):	175g
Temp. unit:	°C/°F
Size:	L 250mm * Φ27mm

PACKING LIST

Soldering iron *1 Iron stand *1 User manual *1

PRODUCT APPEARANCE



ON/OFF button light in flashing red indicates that the product is in heating or high-temperature state. When the machine is turned off, user can refer to the color of the indicator light to understand the current temperature of soldering tip.

RED	YELLOW	GREEN
soldering tip temp. > 160°C	soldering tip temp. about 100°C	soldering tip temp. about 40°C

 Warning: Please do NOT touch the heater when unable to confirm its temperature.
The button light color is only intended as a reference for the current temperature of the soldering tip.

ATTENTION !!

- This product falls under electrical appliances and must be used in compliance with safety precautions to prevent accidents.
- This manual provides essential information on accident prevention and product usage methods. Please read this manual carefully. Safely use this product, and after reading, store it for future reference.
- The product undergoes testing before shipment, so the soldering tip may contain a small amount of tin and the S.S tube might have a slight yellowish tint, which is a normal occurrence.

- Once powered on, the soldering tip can reach a high temperature of 230°C within a short period. Please use it correctly and be cautious to avoid burns.
- We require users to have some basic knowledge of electrical operations before using this product. For underage users, it is mandatory to use this product under the guidance of professionals or guardians.

WARNING



When power is on, the temperature of the soldering iron tip might reach 200-500 °C (392 -932°F). Misuse may cause burns and fire, please strictly observe the following precautions:

- Do not use it around combustibles
- This appliance is not intended for use by persons(including children) with reduced physical sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance
- Do not use or operate this product with wet hands or in damp environments to prevent electric shock.
- Do not modify this product or its accessories without authorization.
- When replacing parts or soldering tips, ensure the power is turned off and wait for the device to cool down completely before proceeding.
- Use original manufacturer parts when replacing components of the product.
- Always turn off the iron when the product is not in use or temporarily not needed.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

WARRANTY TERMS

- We offer a one-year limited warranty for this machine (excluding consumables such as soldering tips and heating elements).
- The warranty covers materials and manufacturing defects from factory shipment collection date and includes both replacement parts and labor.
- The warranty becomes void if the damage is caused by improper use or if the equipment has been altered or repaired by unauthorized personnel.

SCREEN DISPLAY EXPLANATION

Screen display	Function	Screen display	Function
OFF	power off	LOC	temp. locking
SLP	auto sleep	Stb	auto standby
Unit	temp. unit	vXX	software version
CAL	temp. calibration		

使用方法

1.开关机功能

产品首次接通电源, 电源键灯亮起, 显示屏显示 888°, [SLP]。机器开机加热至出厂设置温度, 显示屏显示当前温度; 工作状态下, 短按电源键, 显示屏显示 OFF, 此时机器为关机停止加热状态。

2.温度调节

机器工作状态时, 单击或者长按 “+” 键或 “-” 键可实现温度加减设定。

3.功能设置

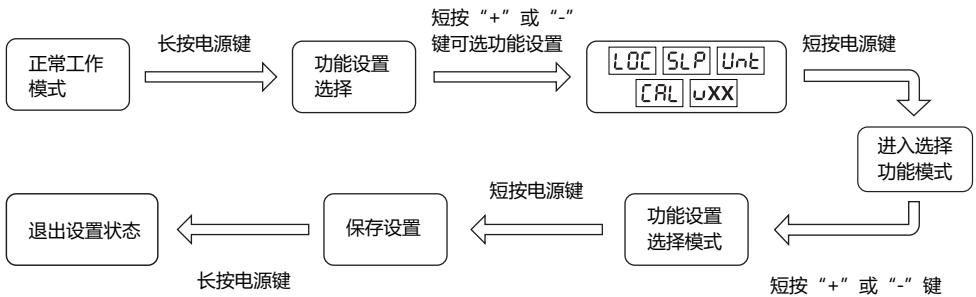


图 3-1

1)温度锁定功能

根据图3-1所示, 屏幕显示 LOC 时, 短按电源键进入温度锁定设置, 短按 “+” 键或 “-” 键, 可切换 60° 或 6FF°, 短按电源键保存设置。

*温度锁定功能开启后, 温度不可被调节。

2)待机休眠功能

根据图3-1所示, 屏幕显示 SLP 时,短按电源键进入待机休眠功能设置, 短按 “+” 键或 “-” 键, 可切换 60° 或 6FF°, 短按电源键保存设置。机器在无动作10分钟后进入待机状态 Stb (待机温度最高250°C)。待机状态持续10分钟, 机器将自动关机停止加热,显示屏显示 OFF。在此期间, 短按电源键即可恢复到工作模式。

3)温度单位切换功能

根据图3-1所示, 屏幕显示 Unit 时, 短按电源键进入温度单位切换设置, 短按 “+” 键或 “-” 键, 可切换 °C 或 °F, 短按电源键保存设置。

4)温度校准功能

根据图3-1所示, 屏幕显示 CAL 时, 短按电源键进入 CAL 校温设置, 短按 “+” 键或 “-” 键, 输入需补偿的数字, 短按电源键保存设置。

校温操作: 将机器温度设定到350°C (662°F), 等待2分钟使机器达到稳定温度, 使用温度测量工具确认当前烙铁头温度;

计算补偿温度, 补偿温度 = (当前选定温度350°C) - (实际测量的温度数);

计算结果为正数按 “+” 键往上调数, 计算结果为负数按 “-” 键往下调数;

温度补偿范围: +50 ~ -50°C (+90 ~ -90°F), 长按 “+” 键或 “-” 键, 可实现快速调节。

本产品出厂需要经过测试，所以烙铁头前端会带有少量锡，钢管略泛黄，属于正常现象。接通电源后，烙铁头温度短时间可达到230℃的高温，请正确使用，谨防烫伤。我们要求用户在使用该产品前需具备基本的生活常识和基本的电气相关操作知识。对于未成年用户，请务必在专业人士或监护人的指导下使用该产品。

警告



使用本产品工作时烙铁头部分可达到230℃以上高温，鉴于不合理应用可能致使用者烫伤或引起火灾，使用时请严格遵守以下事项：

- 切勿在易燃物附近使用本产品。
- 切勿让儿童接触到本产品。
- 在无相关人员指导的情况下，无经验或必备知识准备不充分时请勿使用本产品。
- 不要在潮湿的环境下使用或湿手操作本产品，防止触电。
- 不要擅自改动本产品及附属配件。
- 更换部件及烙铁头时，应先关闭电源，待设备完全冷却后方可操作。
- 更换产品部件时，请使用原厂配件。
- 暂时不需要使用或停止使用时请务必关闭电源开关。

保修条款

- 本公司为本设备（不包括烙铁头、发热芯等易耗品）提供有效期一年保修。
- 自购买之日起，该保修涉及材料和制造缺陷，并涵盖两者更换零件和人工。
- 如果损坏是由于使用不当造成的或设备被未经授权的人员更改、维修，则保修无效。

屏幕显示说明

屏幕显示	功能说明	屏幕显示	功能说明
OFF	关机	LOC	温度锁定
SLP	自动休眠设置	Stb	待机状态
Unit	温度单位	uXX	软件版本号
CAL	温度校准设置		

OPERATION

1. Power ON/OFF

When connecting to the power supply, the button light ON, LED segment shows 888℃, SLP, OFF. Single press the function key, the machine heats up to the factory default temperature or last set temperature. LED segment shows current temperature. During operation, LED segments shows OFF when short press the function key, indicating the machine stops heating.

2. Temperature adjustment

While the machine is in operation, a single press or long press of the "+" or "-" key can adjust the temperature up or down as desired.

3. Function settings

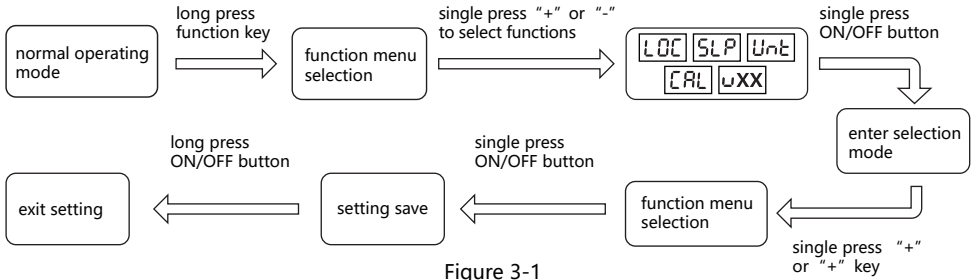


Figure 3-1

1) Temperature locking

As shown in Figure 3-1, when LED segment displays LOC, single press ON/OFF button to enter temperature lock setting. Single press the "+" or "-" key to toggle between ON or OFF. Single press ON/OFF button to save the settings.

2) Auto sleep

As shown in Figure 3-1, when LED segment displays SLP, single press ON/OFF button to enter auto sleep setting. Single press the "+" or "-" key to toggle between ON or OFF. Single press ON/OFF button to save the settings. When auto sleep function set, the machine will enter auto standby after 10 minutes in idle, with maximum 250℃ standby temperature. After another 10 minutes standby time, the machine will power off and stop heating. LED segment shows OFF.

3) Temperature unit switch

As shown in Figure 3-1, when LED segment displays Unit, single press ON/OFF button to enter temperature unit setting. Single press the "+" or "-" key to toggle between C or F. Single press ON/OFF button to save the settings.

4) Temperature calibration

As shown in Figure 3-1, when LED segment displays CAL, single press ON/OFF button to enter temperature calibration setting. Single press the "+" or "-" key to enter the compensation value. Single press ON/OFF button to save the settings. Temperature calibration steps: set the machine temperature to 350℃ (662°F) and wait for 1 minute to allow the machine to reach a stable temperature. Use a temperature measuring tool to confirm the current soldering tip temperature. Calculate the compensation temperature: Compensation Temperature = (Selected Temperature 350℃) - (Measured Temperature). If the result is a positive number, press the "+" button to increase the temperature; if the result is a negative number, press the "-" button to decrease the temperature. Temperature compensation range: +50℃ to -50℃ (+90°F to -90°F). Long press the "+" or "-" key to enable fast adjustment.

3

5) Software version

As shown in Figure 3-1, when LED segment displays LXX , it shows current software version.

MAINTENANCE

In order to ensure the durability of this product, regular maintenance is recommended. The lifespan of this product depends on the used temperature, quality of solder wire and soldering paste, frequency of use etc. Please repair and maintain it according to specific use conditions.



Please pay close attention when the product is in use at high temperature or operation status.

Unless otherwise specified, cut off the power and unplug the product after use.

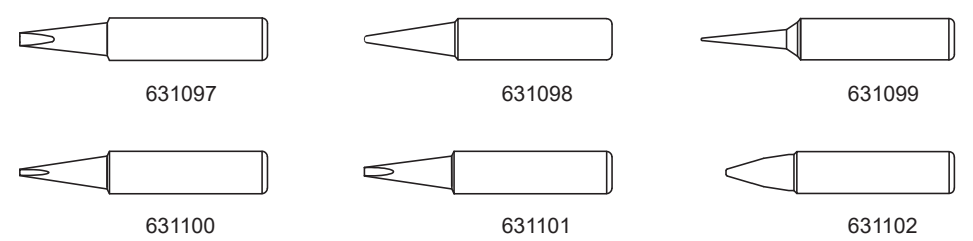
Excessive temperatures can reduce the soldering tip's lifespan. Before soldering, clean off any oxidation or old solder residues from the tip. After soldering, clean the soldering tip, re-tin it with new solder to prevent oxidation. Residues from solder flux can lead to oxidation and carbide formation on the soldering tip, impairing its performance and causing welding errors. For prolonged and continuous use of this product, it is advisable to clean off oxidation residues weekly.

Soldering iron tip maintenance

- 1.Set the temperature to 250°C (480°F).
- 2.After the temperature stabilizes, clean the soldering tip with a brass wool and check its condition.
- 3.If there is black oxide attached to the soldering tip, apply new solder (containing flux), and repeatedly wipe with a brass wool until the oxide is removed. Then apply new solder.
- 4.Turn off the power and remove the soldering tip using a heat-resistant pad; let it cool down.
- 5.If flux residues or other contaminants cause discoloration on the soldering tip, clean it with alcohol or an equivalent solution.
- 6.Do not use sharp tools like files to remove oxides.

SOLDERING TIPS

631066 series soldering tips



(More soldering tips information please contact us)

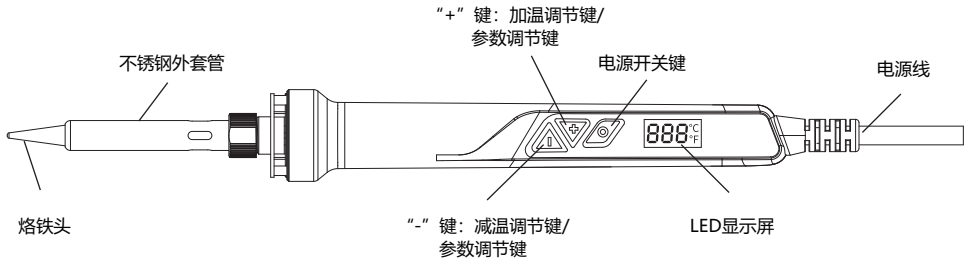
技术规格

功率:	90W
电压:	120/230VAC
温度范围:	200-500°C (392-932°F)
发热芯类型:	PTC陶瓷发热芯
重量（不含配件）：	175g
温度单位:	°C/°F
尺寸:	长250mm*直径27mm

产品清单

电烙铁*1 便携支架*1 说明书*1

产品示意图



电源键红色光圈指示灯闪烁表示产品处于加热或高温状态；机器关机状态下，可参考光圈指示灯的颜色了解当前烙铁头温度，红色代表当前烙铁头处于高温（高于160°C）；当烙铁头温度逐渐降低，黄色代表当前烙铁头温度在100°C左右，绿色代表当前烙铁头温度在40°C左右。



警告：光圈指示灯颜色仅仅做烙铁头当前温度参考，在无法确认烙铁头温度时，请不要碰触产品发热部分。

注意!!

本产品属于电气制品，应遵守安全事项，以免发生事故。

本说明书中，指出了预防事故发生的重要事项和产品的使用方法，请仔细阅读本说明书。

安全使用本产品，阅读后，请妥善保管，以便查阅。

Calcule la temperatura de compensación: Temperatura de compensación = (temperatura actual seleccionada 350°C) - (temperatura real medida).

Si el resultado del cálculo es positivo, presione la tecla "+" para ajustarlo hacia arriba; si es negativo, presione la tecla "-" para ajustarlo hacia abajo. Rango de compensación de temperatura: +50 ~ -50°C (+90 ~ -90°F), mantenga presionada la tecla "+" o la tecla "-" para lograr un ajuste rápido.

5) Verifique la versión del software

Como se muestra en la Figura 3-1, cuando la pantalla muestra LXX, indica la versión actual del software.

MANTENIMIENTO

Para garantizar la durabilidad de este producto, realice un mantenimiento regular. El desgaste depende de la temperatura de uso, la calidad y la cantidad de soldadura y fundente. Realice el mantenimiento según las condiciones de uso específicas.



Advertencia: Este producto puede alcanzar temperaturas extremadamente altas, por lo que debe usarse con precaución. Además de limpiar la punta del soldador, debe apagar la alimentación y desenchufar el cable de alimentación para realizar tareas de mantenimiento.

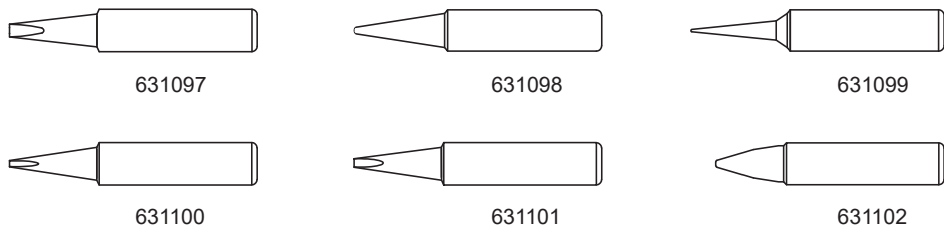
Una temperatura excesiva acortará la vida útil de la punta. Antes de soldar, limpie el óxido o los restos de estaño viejos de la punta. Después de soldar, limpie la punta y recúbrela con estaño nuevo para evitar su oxidación. Los óxidos y carburos del fundente residual en la punta pueden dañarla, causar errores de soldadura o reducir su conductividad térmica. Si se utiliza este producto de forma continua durante un tiempo prolongado, el óxido debe eliminarse una vez por semana.

Mantenimiento de la punta del soldador

- 1. Ajuste la temperatura a 250°C (480°F).
- 2. Una vez que la temperatura se haya estabilizado, limpie la punta del soldador con una esponja y compruebe su estado. Si la punta del soldador está deformada o desgastada, reemplácela.
- 3. Si la parte estañada de la punta presenta óxido negro, puede aplicar estaño nuevo y luego limpiar la punta con una esponja. Repita esta limpieza hasta eliminar por completo el óxido; luego, aplique estaño nuevo.
- 4. Apague el aparato, retire la punta del soldador con una almohadilla termoaislante y deje que se enfríe.
- 5. Si los residuos de fundente se adhieren a la punta del soldador y se vuelven amarillos, límpielos con alcohol.
- 6. No utilice objetos afilados, como limas, para eliminar el óxido.

PUNTA DE SOLDADOR

Algunos tipos de puntas de soldador 631066



(Para más información sobre consejos de soldadura, contáctenos)

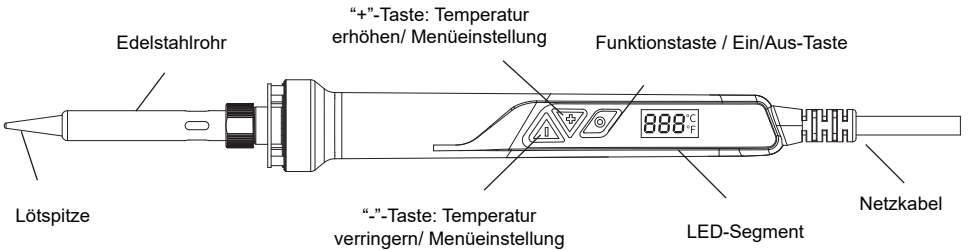
SPEZIFIKATIONEN

Macht:	90W
Eingangsspannung:	120/230VAC
Temperaturbereich:	200-500°C (392-932°F)
Heizgerät:	PTC ceramic heater
Peso (solo ferro):	175g
Temp. Einheit:	°C/°F
Größe:	L 250mm * Φ27mm

PACKLISTE

Lötkolben *1 Bügeleisenständer *1 Benutzerhandbuch *1

PRODUKTAUSSEHEN



Die blinkende rote Anzeige des Ein-/Aus-Schalters zeigt an, dass das Produkt sich im Aufheiz- oder Hochtemperaturzustand befindet. Wenn die Maschine ausgeschaltet ist, kann der Benutzer anhand der Farbe der Anzeigelampe die aktuelle Temperatur der Lötspitze erkennen.

ROT	GELB	GRÜN
Lötlspitzentemperatur >160°C	Lötlspitzentemperatur etwa100°C	Lötlspitzentemperatur etwa 40°C



Warning: Please do NOT touch the heater when unable to confirm its temperature.

The button light color is only intended as a reference for the current temperature of the soldering tip.

AUFMERKSAMKEIT !!

- Dieses Produkt fällt unter elektrische Geräte und muss unter Beachtung von Sicherheitsmaßnahmen verwendet werden, um Unfälle zu verhindern.
- Diese Anleitung enthält wesentliche Informationen zur Unfallverhütung und zur Verwendung des Produkts. Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch. Verwenden Sie dieses Produkt sicher und bewahren Sie es nach dem Lesen zur späteren Bezugnahme auf.
- Das Produkt wird vor dem Versand getestet, daher kann die Lötspitze eine geringe Menge Zinn enthalten und das Edelstahrohr kann eine leichte Gelbfärbung aufweisen, was ein normaler Vorgang ist.

- Nach dem Einschalten kann die Lötspitze innerhalb kurzer Zeit eine hohe Temperatur von 230°C erreichen. Verwenden Sie sie korrekt und seien Sie vorsichtig, um Verbrennungen zu vermeiden.
- Wir fordern die Benutzer auf, grundlegende Kenntnisse über elektrische Vorgänge zu haben, bevor sie dieses Produkt verwenden. Für minderjährige Benutzer ist es obligatorisch, dieses Produkt unter Anleitung von Fachleuten oder Erziehungsberechtigten zu verwenden.

WARNUNG

Wenn das Gerät eingeschaltet ist, kann die Temperatur der Lötspitze 200-500 °C (392-932°F) erreichen. Fehlgbrauch kann Verbrennungen und Brände verursachen. Beachten Sie daher bitte strikt die folgenden Vorsichtsmaßnahmen:

- Verwenden Sie es nicht in der Nähe von brennbaren Materialien
- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen vorgesehen, es sei denn, ihnen wurde eine Aufsicht oder Anweisung durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person gegeben.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht mit nassen Händen oder in feuchter Umgebung, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden.
- Modifizieren Sie dieses Produkt oder seine Zubehörteile nicht ohne Genehmigung.
- Beim Austausch von Teilen oder Lötspitzen stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist und warten Sie, bis es vollständig abgekühlt ist, bevor Sie fortfahren.
- Verwenden Sie beim Austausch von Komponenten des Produkts Originalteile des Herstellers.
- Schalten Sie das Eisen immer aus, wenn das Produkt nicht in Gebrauch ist oder vorübergehend nicht benötigt wird.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Servicevertreter oder qualifiziertem Fachpersonal ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.

GARANTIEBEDINGUNGEN

- Wir bieten eine eingeschränkte Garantie von einem Jahr für dieses Gerät an (ausgenommen Verbrauchsmaterialien wie Lötspitzen und Heizelemente).
- Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab, die ab dem Versanddatum der Fabrikauf treten, und umfasst sowohl Ersatzteile als auch Arbeitskosten.
- Die Garantie erlischt, wenn der Schaden durch unsachgemäße Verwendung verursacht wurde oder wenn das Gerät von unbefugtem Personal verändert oder repariert wurde.

ERKLÄRUNG ZUR BILDSCHIRMDARSTELLUNG

Bildschirmanzeige	Funktion	Bildschirmanzeige	Funktion
OFF	Strom aus	LOC	Temperatursperre
SLP	Auto-Sleep	Stb	Automatischer Standby
Unt	Temperatur-Einheit	uXX	Softwareversion
CAL	Temperaturkalibrierung		

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

1. Función de encendido y apagado

Al encender el producto por primera vez, la luz del botón de encendido se enciende y la pantalla muestra 888°C, SLP. La máquina se enciende y alcanza la temperatura de fábrica; la pantalla muestra la temperatura actual. En funcionamiento, al presionar brevemente el botón de encendido, la pantalla muestra OFF y la máquina se apaga y deja de calentar.

2. Ajuste de temperatura

Cuando la máquina esté en funcionamiento, mantenga pulsada la tecla "+" o "-" para ajustar la temperatura.

3. Configuración de funciones

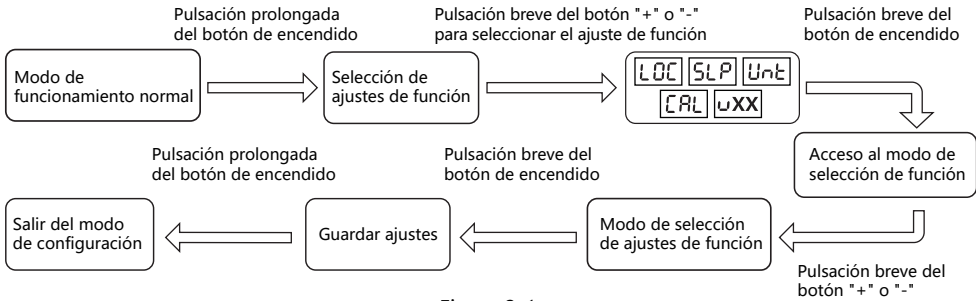


Figura 3-1

1) Función de bloqueo de temperatura

Como se muestra en la Figura 3-1, cuando la pantalla muestre LOC, presione brevemente el botón de encendido para acceder al ajuste de bloqueo de temperatura. Presione brevemente la tecla "+" o "-" para cambiar entre ON y OFF. Presione brevemente el botón de encendido para guardar el ajuste.

*Una vez activada la función de bloqueo de temperatura, no se puede ajustar la temperatura.

2 Función de suspensión en espera

Como se muestra en la Figura 3-1, cuando la pantalla muestre SLP, presione brevemente el botón de encendido para acceder a la función de suspensión en espera. Presione brevemente la tecla "+" o "-" para cambiar entre ON y OFF. Presione brevemente el botón de encendido para guardar la configuración. El aparato entra en modo de espera Stb (temperatura de espera de hasta 250°C) tras 10 minutos de inactividad. El modo de espera dura 10 minutos, el aparato se apaga automáticamente y deja de calentar, y la pantalla muestra OFF. Durante este período, presione brevemente el botón de encendido para volver al modo de funcionamiento.

3. Función de cambio de unidad de temperatura

Como se muestra en la Figura 3-1, cuando la pantalla muestre Unt, presione brevemente el botón de encendido para acceder a la configuración de cambio de unidad de temperatura. Presione brevemente el botón "+" o "-" para cambiar entre C y F. Presione brevemente el botón de encendido para guardar la configuración.

4) Función de calibración de temperatura

Como se muestra en la Figura 3-1, cuando la pantalla muestre CAL, presione brevemente el botón de encendido para acceder a la configuración de calibración de temperatura CAL. Presione brevemente la tecla "+" o "-", introduzca el valor a compensar y presione brevemente el botón de encendido para guardar la configuración. Operación de calibración de temperatura: Ajuste la temperatura de la máquina a 350°C (662°F), espere 2 minutos a que la máquina alcance una temperatura estable y utilice el medidor de temperatura para confirmar la temperatura actual de la punta del soldador.

- Este producto debe probarse antes de salir de fábrica, por lo que puede haber una pequeña cantidad de estaño en el extremo frontal de la punta del soldador y el tubo de acero puede presentar un ligero amarilleo, lo cual es normal. Tras encenderlo, la temperatura de la punta del soldador puede alcanzar los 230°C en poco tiempo. Úselo correctamente y tenga cuidado para evitar quemaduras.
- Se requiere sentido común y conocimientos básicos de funcionamiento eléctrico antes de utilizar este producto.
- Los menores de edad deben utilizar este producto bajo la supervisión de profesionales o tutores.

ADVERTIR

Al utilizar este producto, la punta del soldador puede alcanzar una temperatura superior a 230°C. Dado que un uso inadecuado puede causar quemaduras o incendios, respete estrictamente las siguientes precauciones:

- No utilice este producto cerca de materiales inflamables.
- No permita que los niños toquen este producto.
- No utilice este producto sin la supervisión del personal pertinente, sin experiencia o conocimientos insuficientes.
- No utilice este producto en entornos húmedos ni lo manipule con las manos mojadas para evitar descargas eléctricas.
- No modifique este producto ni sus accesorios sin autorización.
- Al sustituir piezas y puntas de soldador, apague el equipo y espere a que se enfríe por completo antes de utilizarlo.
- Al sustituir piezas, utilice accesorios originales.
- Asegúrese de apagar el equipo cuando no lo necesite temporalmente o cuando deje de usarlo.

TÉRMINOS DE GARANTÍA

- La empresa ofrece una garantía de un año para este dispositivo (excluye consumibles como puntas de soldador y núcleos calefactores).
- La garantía cubre defectos de material y fabricación desde la fecha de compra, incluyendo piezas de repuesto y mano de obra.
- La garantía no es válida si el daño se debe a un uso indebido o si el dispositivo es modificado o reparado por personal no autorizado.

INSTRUCCIONES DE VISUALIZACIÓN EN PANTALLA

Visualización en pantalla	Descripción de funciones	Visualización en pantalla	Descripción de funciones
OFF	Apagado	LOC	Bloqueo de temperatura
SLP	Ajuste de suspensión automática	Stb	Estado de espera
Unit	Unidad de temperatura	uXX	Número de versión del software
CAL	Ajuste de calibración de temperatura		

BETRIEB

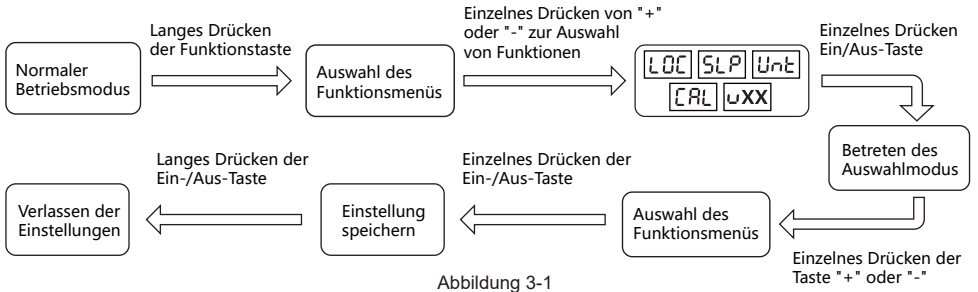
1.EIN/AUS-Schalter

Bei Anschluss an die Stromversorgung leuchtet die Tastenbeleuchtung auf, das LED-Segment zeigt 888°C, SLP, OFF. Durch einmaliges Drücken der Funktionstaste heizt die Maschine auf die werkseitige Standardtemperatur oder die zuletzt eingestellte Temperatur auf. Das LED-Segment zeigt die aktuelle Temperatur an. Während des Betriebs zeigt das LED-Segment an, wenn die Funktionstaste kurz gedrückt wird, OFF was darauf hinweist, dass die Maschine hört auf zu heizen.

2.Temperaturanpassung

Während die Maschine in Betrieb ist, kann durch einmaliges Drücken oder langes Drücken der "+" oder "-" Taste die Temperatur nach Wunsch erhöht oder verringert werden.

3. Funktionseinstellungen



1) Temperatursperre

Wie in Abbildung 3-1 gezeigt, wenn das LED-Segment anzeigt LOC, drücken Sie einmal die Ein-/Aus-Taste, um die Temperatursperre einzustellen. Drücken Sie einmal die "+" oder "-" Taste, um ON zwischen oder OFF umzuschalten. Drücken Sie einmal die Ein-/Aus-Taste, um die Einstellungen zu speichern.

2) Auto sleep

Automatischer Schlaf Wie in Abbildung 3-1 gezeigt, wenn das LED-Segment anzeigt SLP, drücken Sie einmal die Ein-/Aus-Taste, um die Einstellungen für den automatischen Schlaf zu öffnen. Drücken Sie einmal die "+" oder "-" Taste, um ON zwischen oder OFF umzuschalten. Drücken Sie einmal die Ein-/Aus-Taste, um die Einstellungen zu speichern. Wenn die automatische Schlaffunktion eingestellt ist, wechselt die Maschine nach 10 Minuten Inaktivität in den automatischen Standby-Modus mit einer maximalen Standby-Temperatur von 250°C. Nach weiteren 10 Minuten Standby-Zeit schaltet sich die Maschine aus und hört auf zu heizen. Das LED-Segment zeigt an OFF.

3) Wechsel der Temperatureinheit Wie in Abbildung 3-1 gezeigt, wenn das LED-Segment anzeigt Unit, drücken Sie einmal die Ein-/Aus-Taste, um die Einstellungen für die Temperatur-Einheit zu öffnen. Drücken Sie einmal die "+" oder "-" Taste, um C zwischen oder F umzuschalten. Drücken Sie einmal die Ein-/Aus-Taste, um die Einstellungen zu speichern.

4) Temperaturkalibrierung

Wie in Abbildung 3-1 gezeigt, wenn das LED-Segment anzeigt CAL, drücken Sie einmal die Ein-/Aus-Taste, um die Einstellungen für die Temperaturkalibrierung zu öffnen. Drücken Sie einmal die "+" oder "-" Taste, um den Kompensationswert einzugeben. Drücken Sie einmal die Ein-/Aus-Taste, um die Einstellungen zu speichern. Schritte zur Temperaturkalibrierung: Stellen Sie die Maschinentemperatur auf 350°C (662°F) ein und warten Sie 1 Minute, um der Maschine Zeit zu geben, eine stabile Temperatur zu erreichen. Verwenden Sie ein Temperaturmesswerkzeug, um die aktuelle Temperatur der Lötspitze zu bestätigen.

Berechnen Sie die Kompensationstemperatur: Kompensationstemperatur = (Ausgewählte Temperatur - 350°C) -- (Gemessene Temperatur).

Wenn das Ergebnis eine positive Zahl ist, drücken Sie die "+"-Taste, um die Temperatur zu erhöhen; wenn das Ergebnis eine negative Zahl ist, drücken Sie die "-"-Taste, um die Temperatur zu verringern. Temperaturkompensationsbereich: +50°C bis -50°C (+90°F bis -90°F). Langes Drücken der "+- oder "-;-Taste ermöglicht eine schnelle Anpassung.

5) Software version:

As shown in Figure 3-1, when LED segment displays 0.XX , it shows current software version.

WARTUNG

Um die Langlebigkeit dieses Produkts zu gewährleisten, wird regelmäßige Wartung empfohlen. Die Lebensdauer dieses Produkts hängt von der verwendeten Temperatur, der Qualität des Lötzinns und der Lötpaste, der Häufigkeit der Nutzung usw. ab. Bitte reparieren und warten Sie es entsprechend den spezifischen Nutzungsbedingungen.

 **Achten Sie besonders darauf, wenn das Produkt bei hoher Temperatur oder im Betriebszustand verwendet wird. Schalten Sie nach Gebrauch die Stromversorgung aus und ziehen Sie das Produkt aus der Steckdose, sofern nicht anders angegeben.**

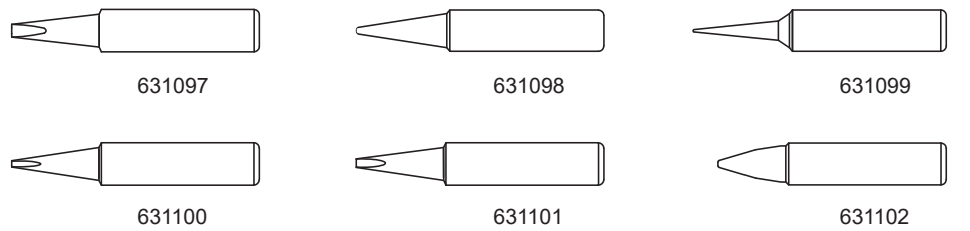
ÜBERHITZUNG kann die Lebensdauer der Lötspitze verkürzen. Reinigen Sie vor dem Löten alle Oxidationen oder alten Lötückstände von der Spitze. Nach dem Löten reinigen Sie die Lötspitze und verzinnen Sie sie mit neuem Lötzinn, um Oxidation zu verhindern. Rückstände von Lötfett können zu Oxidation und Karbidbildung auf der Lötspitze führen, die die Leistung beeinträchtigen und zu Schweißfehlern führen können. Bei längerem und kontinuierlichem Gebrauch dieses Produkts wird empfohlen, Oxidationsrückstände wöchentlich zu entfernen.

Wartung der Lötspitze

- 1. Stellen Sie die Temperatur auf 250°C (480°F) ein.
- 2. Nachdem die Temperatur stabil ist, reinigen Sie die Lötspitze mit einer Messingwolle und überprüfen Sie ihren Zustand.
- 3. Wenn schwarze Oxide an der Lötspitze haften, tragen Sie neues Lötzinn (mit Flussmittel) auf und wischen Sie wiederholt mit einer Messingwolle, bis die Oxide entfernt sind. Tragen Sie dann neues Lötzinn auf.
- 4. Schalten Sie die Stromversorgung aus und entfernen Sie die Lötspitze mit einer hitzebeständigen Unterlage; lassen Sie sie abkühlen.
- 5. Wenn Rückstände von Flussmittel oder anderen Verunreinigungen zu Verfärbungen an der Lötspitze führen, reinigen Sie sie mit Alkohol oder einer äquivalenten Lösung.
- 6. Verwenden Sie keine scharfen Werkzeuge wie Feilen, um Oxide zu entfernen.

LÖTTIPPS

631066-Serie Lötspitzen



(Weitere Informationen zu Lötspitzen erhalten Sie bei uns)

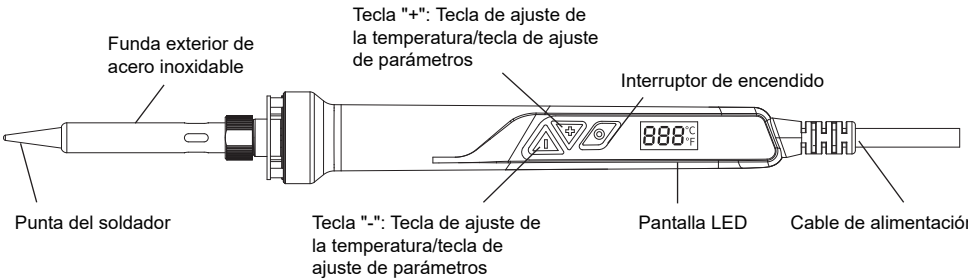
ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Potencia:	90W
Voltaje:	120/230VAC
Rango de temperatura:	200-500°C (392-932°F)
Tipo de núcleo calefactor:	Élément chauffant en céramique PTC
Peso (sin accesorios):	175g
Unidad de temperatura:	°C/°F
Dimensiones:	L 250mm * Φ27mm

LISTA DE PRODUCTOS

Soldador eléctrico*1 Soporte portátil*1 Manual de instrucciones*1

DIAGRAMA DEL PRODUCTO



El indicador luminoso rojo del botón de encendido parpadea para indicar que el producto se encuentra en estado de calentamiento o alta temperatura. Al apagar la máquina, puede consultar el color del indicador luminoso para conocer la temperatura actual de la punta de soldadura. El rojo indica que la punta de soldadura está a alta temperatura (superior a 160°C); cuando la temperatura disminuye gradualmente, el amarillo indica que la temperatura actual es de aproximadamente 100°C y el verde, de aproximadamente 40°C.

 **Advertencia:** El color del indicador luminoso es solo una referencia para la temperatura actual de la punta de soldadura. Si no puede confirmar la temperatura de la punta de soldadura, no toque la parte caliente del producto.

AVISO !!

- Este producto es eléctrico y se deben observar las precauciones de seguridad para evitar accidentes.
- Este manual explica aspectos importantes para prevenir accidentes y cómo utilizar el producto. Lea atentamente este manual y utilice el producto de forma segura. Después de leerlo, consérvelo como referencia.

temperatura per confermare la temperatura attuale della punta del saldatore;
Calcolare la temperatura di compensazione: temperatura di compensazione = (temperatura corrente selezionata 350°C) - (temperatura effettiva misurata);
Se il risultato del calcolo è un numero positivo, premere il tasto "+" per aumentare il valore, mentre se il risultato del calcolo è un numero negativo, premere il tasto "-" per diminuire il valore; Intervallo di compensazione della temperatura: +50 ~ -50°C (+90 ~ -90°F), premere a lungo il tasto "+" o il tasto "-" per ottenere una regolazione rapida.

5) Controllare la versione del software

Come mostrato nella Figura 3-1, quando sullo schermo viene visualizzato [uXX], viene visualizzata la versione corrente del software.

MANUTENZIONE

Per garantire la durata di questo prodotto, si prega di effettuare regolarmente la manutenzione. La velocità di usura di questo prodotto dipende dalla temperatura di utilizzo, dalla qualità e dalla quantità di lega per saldatura e flusso.
Si prega di effettuare la manutenzione in base alle specifiche condizioni di utilizzo.

⚠ **Avvertenza: Questo prodotto può raggiungere temperature estremamente elevate, si prega di usarlo con cautela. Oltre a pulire la punta del saldatore, è necessario spegnerlo e scollegare il cavo di alimentazione per la manutenzione.**

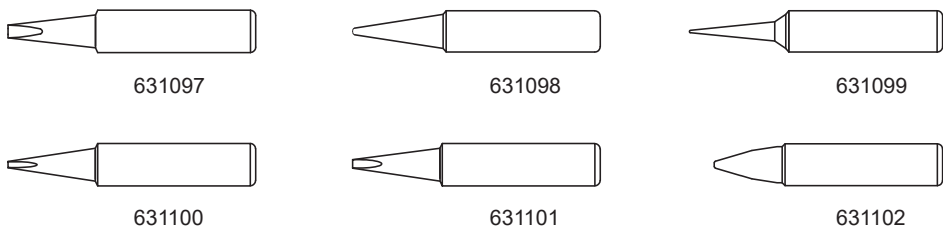
Temperature eccessive riducono la durata della punta del saldatore. Prima di saldare, rimuovere eventuali residui di ossido o stagno dalla punta del saldatore. Dopo la saldatura, pulire la punta del saldatore e rivestirla con stagno nuovo per prevenirne l'ossidazione. Ossidi e carburi derivanti dal flusso residuo sulla punta del saldatore possono danneggiare la punta, causare errori di saldatura o ridurne la conduttività termica. Quando questo prodotto viene utilizzato ininterrottamente per un lungo periodo, rimuovere l'ossido una volta alla settimana.

Manutenzione della punta del saldatore

- 1.Impostare la temperatura a 250°C (480°F)
- 2.Una volta che la temperatura si è stabilizzata, pulire la punta del saldatore con una spugna detergente e verificarne le condizioni. Se la punta del saldatore è deformata o usurata, sostituirla.
- 3.Se la parte stagnata della punta del saldatore è ossidata, è possibile rivestirla con nuovo stagno e poi pulirla con una spugna detergente. Ripetere la pulizia fino a completa rimozione dell'ossido, quindi applicare nuovo stagno.
- 4.Spegnere l'apparecchio, rimuovere la punta del saldatore con un tampone termoisolante e lasciarla raffreddare.
- 5.Se i residui di fluossante aderiscono alla punta del saldatore e diventano gialli, pulirli con alcol.
- 6.Non utilizzare oggetti appuntiti come lime per rimuovere gli ossidi.

PUNTA PER SALDATORE

Alcuni tipi di punta per saldatore 631066



(Ulteriori informazioni sulle punte di saldatura non esitate a contattarci)

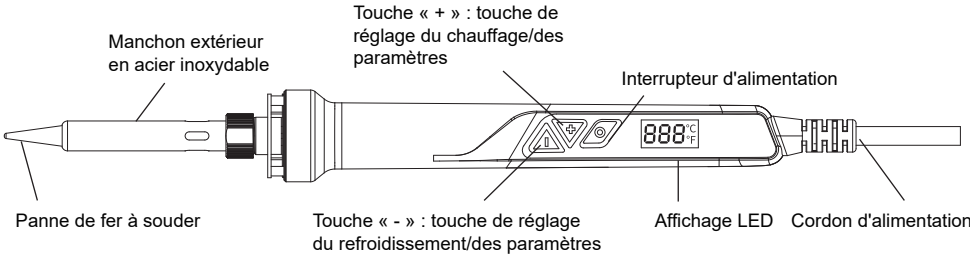
SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Puissance:	90W
Tension:	120/230VAC
Plage de température:	200-500°C (392-932°F)
Type de radiateur:	Élément chauffant en céramique PTC
Poids (sans accessoires):	175g
Unité de température:	°C/°F
Dimensions:	L 250mm * Φ27mm

LISTE DES PRODUITS

Fer à souder électrique*1 Support portable*1 Manuel d'instructions*1

SCHÉMA DU PRODUIT



L'anneau lumineux rouge situé sur le bouton d'alimentation clignote pour indiquer que le produit est en phase de chauffage ou à haute température. Lorsque la machine est éteinte, la couleur de l'anneau lumineux permet de connaître la température actuelle de la panne à souder. Le rouge indique une température élevée (supérieure à 160°C) ; lorsque la température de la panne diminue progressivement, le jaune indique une température d'environ 100°C et le vert une température d'environ 40°C.

⚠ **Avertissement :** La couleur de l'anneau lumineux est uniquement utilisée à titre indicatif pour la température actuelle de la panne à souder. Si vous ne pouvez pas confirmer la température de la panne à souder, ne touchez pas la partie chaude du produit.

AVIS!!

- Ce produit est un appareil électrique. Des précautions de sécurité doivent être respectées pour éviter les accidents.
- Ce manuel explique les points importants à prendre en compte pour éviter les accidents et l'utilisation du produit. Veuillez le lire attentivement et utiliser ce produit en toute sécurité. Après lecture, veuillez le conserver soigneusement pour référence.

- Ce produit doit être testé avant de quitter l'usine. Il peut donc y avoir une légère trace d'étain sur l'extrémité avant de la panne du fer à souder et le tube en acier peut légèrement jaunir, ce qui est normal. Après la mise sous tension, la panne du fer à souder peut atteindre 230°C en peu de temps. Veuillez l'utiliser correctement et faire attention aux brûlures.
- Nous demandons aux utilisateurs de faire preuve de bon sens et de connaissances de base en électricité avant d'utiliser ce produit. Les mineurs doivent utiliser ce produit sous la surveillance d'un professionnel ou d'un tuteur.
- Les mineurs doivent utiliser ce produit sous la surveillance d'un professionnel ou d'un tuteur.

AVERTIR



Lors de l'utilisation de ce produit, la panne du fer à souder peut atteindre une température supérieure à 230°C. Une utilisation inappropriée peut provoquer des brûlures ou un incendie. Veuillez donc respecter scrupuleusement les consignes suivantes :

- N'utilisez pas ce produit à proximité de matériaux inflammables.
- Ne laissez pas les enfants toucher ce produit.
- N'utilisez pas ce produit sans l'avis d'un personnel compétent, inexpérimenté ou disposant de connaissances insuffisantes.
- N'utilisez pas ce produit dans un environnement humide et ne le manipulez pas avec les mains mouillées afin d'éviter tout risque d'électrocution.
- Ne modifiez pas ce produit et ses accessoires sans autorisation.
- Lors du remplacement de pièces et de pannes de fer à souder, coupez l'alimentation et attendez que l'appareil soit complètement refroidi avant de le remettre en marche.
- Lors du remplacement de pièces, utilisez les accessoires d'origine.
- Assurez-vous de couper l'alimentation lorsque vous n'utilisez pas l'appareil temporairement ou lorsque vous cessez de l'utiliser.

CONDITIONS DE GARANTIE

- La société offre une garantie d'un an pour cet appareil (hors consommables tels que les pannes de fer à souder et les noyaux chauffants).
- La garantie couvre les défauts de matériaux et de fabrication à compter de la date d'achat, ainsi que les pièces de rechange et la main-d'œuvre.
- La garantie est invalide si le dommage est causé par une mauvaise utilisation ou si l'appareil est modifié ou réparé par du personnel non autorisé.

INSTRUCTIONS D’AFFICHAGE À L’ÉCRAN

Affichage à l'écran	Description des fonctions	Affichage à l'écran	Description des fonctions
OFF	Mise hors tension	LOC	Verrouillage de la température
SLP	Mise en veille automatique	Stb	État veille
UnT	Unité de température	uXX	Numéro de version du logiciel
CAL	Réglage de l'étalonnage de la température		

ISTRUZIONI PER L'USO

1. Funzione di accensione/spegnimento

Quando il prodotto viene acceso per la prima volta, la spia del pulsante di accensione si accende e il display mostra **888°C**, **SLP**. La macchina inizia a riscaldare fino alla temperatura impostata in fabbrica e il display mostra la temperatura corrente. Quando è in funzione, premere brevemente il pulsante di accensione e il display mostra **OFF**. A questo punto, la macchina si spegne e interrompe il riscaldamento.

2. Regolazione della temperatura

Quando la macchina è in funzione, fare clic o premere a lungo il tasto "+" o "-" per regolare la temperatura.

3. Impostazioni delle funzioni

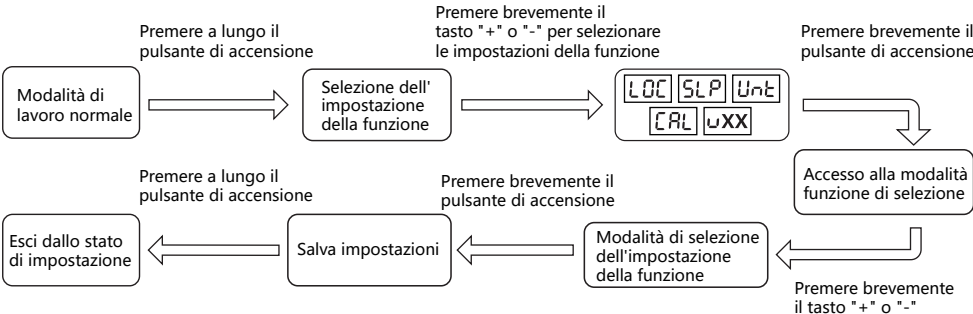


Figura 3-1

1) Funzione di blocco della temperatura

Come mostrato nella Figura 3-1, quando lo schermo visualizza **LOC**, premere brevemente il pulsante di accensione per accedere all'impostazione di blocco della temperatura, premere brevemente il tasto "+" o "-" per passare da **oT** a **OFF**, quindi premere brevemente il pulsante di accensione per salvare l'impostazione.

*Dopo aver attivato la funzione di blocco della temperatura, la temperatura non può essere regolata.

2) Funzione di sospensione in standby

Come mostrato nella Figura 3-1, quando lo schermo visualizza **SLP**, premere brevemente il pulsante di accensione per accedere all'impostazione della funzione di sospensione in standby, premere brevemente il tasto "+" o "-" per passare da **oT** a **OFF**, quindi premere brevemente il pulsante di accensione per salvare l'impostazione. Dopo 10 minuti di inattività, la macchina entra in modalità di standby **Stb** (temperatura di standby fino a 250°C). Lo stato di standby dura 10 minuti, dopodiché la macchina si spegne automaticamente e interrompe il riscaldamento e il display visualizza **OFF**. Durante questo periodo, premere brevemente il pulsante di accensione per tornare alla modalità di funzionamento.

3) Funzione di commutazione dell'unità di temperatura

Come mostrato nella Figura 3-1, quando lo schermo visualizza **UnT**, premere brevemente il pulsante di accensione per accedere all'impostazione di commutazione dell'unità di temperatura, premere brevemente il pulsante "+" o "-" per cambiare **C** o **F**, premere brevemente il pulsante di accensione per salvare l'impostazione.

4) Funzione di calibrazione della temperatura

Come mostrato in Figura 3-1, quando lo schermo visualizza **CAL**, premere brevemente il pulsante di accensione per accedere all'impostazione di calibrazione della temperatura **CAL**, premere brevemente il tasto "+" o "-", inserire il valore da compensare e premere brevemente il pulsante di accensione per salvare l'impostazione. Operazione di calibrazione della temperatura: impostare la temperatura della macchina a 350°C (662°F), attendere 2 minuti affinché la macchina raggiunga una temperatura stabile e utilizzare lo strumento di misurazione della

- Questo prodotto deve essere testato prima di lasciare la fabbrica, pertanto potrebbe essere presente una piccola quantità di stagno sull'estremità anteriore della punta del saldatore e il tubo di acciaio potrebbe risultare leggermente ingiallito, il che è un fenomeno normale. Dopo l'accensione, la temperatura della punta del saldatore può raggiungere rapidamente i 230°C. Si prega di utilizzarlo correttamente e di fare attenzione a evitare ustioni.
- Si richiede agli utenti di avere un minimo di buon senso e di conoscenze basilari sul funzionamento elettrico prima di utilizzare questo prodotto.
- Per gli utenti minorenni, assicurarsi di utilizzare questo prodotto sotto la supervisione di professionisti o tutori.

AVVISARE



Durante l'utilizzo di questo prodotto, la punta del saldatore può raggiungere temperature superiori a 230°C. Poiché un uso improprio può causare ustioni o incendi all'utente, si prega di osservare scrupolosamente le seguenti precauzioni durante l'utilizzo:

- Non utilizzare questo prodotto in prossimità di materiali infiammabili.
- Non permettere ai bambini di entrare in contatto con questo prodotto.
- Non utilizzare questo prodotto senza la supervisione di personale qualificato, senza esperienza o con conoscenze insufficienti.
- Non utilizzare questo prodotto in ambienti umidi o con le mani bagnate per evitare scosse elettriche.
- Non modificare questo prodotto e i suoi accessori senza autorizzazione.
- Quando si sostituiscono componenti e punte del saldatore, spegnere prima l'alimentazione e attendere che l'apparecchiatura si sia completamente raffreddata prima di utilizzarla.
- Quando si sostituiscono componenti del prodotto, utilizzare accessori originali.
- Assicurarsi di spegnere l'interruttore di alimentazione quando non è necessario utilizzarlo temporaneamente o quando si interrompe l'utilizzo.

TERMINI DI GARANZIA

- L'azienda offre una garanzia di un anno per questo dispositivo (esclusi i materiali di consumo come punte per saldatore e nuclei riscaldanti).
- La garanzia copre i difetti di materiale e di fabbricazione a partire dalla data di acquisto e copre anche i pezzi di ricambio e la manodopera per entrambi.
- La garanzia non è valida se il danno è causato da un uso improprio o se il dispositivo viene modificato o riparato da personale non autorizzato.

SPIEGAZIONE DEL DISPLAY SCHERMO

Visualizzazione dello schermo	Descrizione funzionale	Visualizzazione dello schermo	Descrizione funzionale
OFF	Spegnere	LOC	Blocco della temperatura
SLP	Sonno automatico	Stb	Standby automatico
Unt	Unità di temperatura	uXX	Numero di versione del software
CAL	Calibrazione della temperatura		

MODE D'EMPLOI

1. Fonction marche/arrêt

Lors de la première mise sous tension, le voyant d'alimentation s'allume et l'écran affiche **888**, **SLP**. L'appareil est allumé et chauffe à la température réglée en usine. L'écran affiche la température actuelle. En fonctionnement, appuyez brièvement sur le bouton d'alimentation ; l'écran affiche **OFF**. L'appareil s'éteint et cesse de chauffer.

2. Réglage de la température

Lorsque la machine est en fonctionnement, appuyez longuement sur la touche « + » ou « - » pour régler la température.

3. Paramètres de fonction

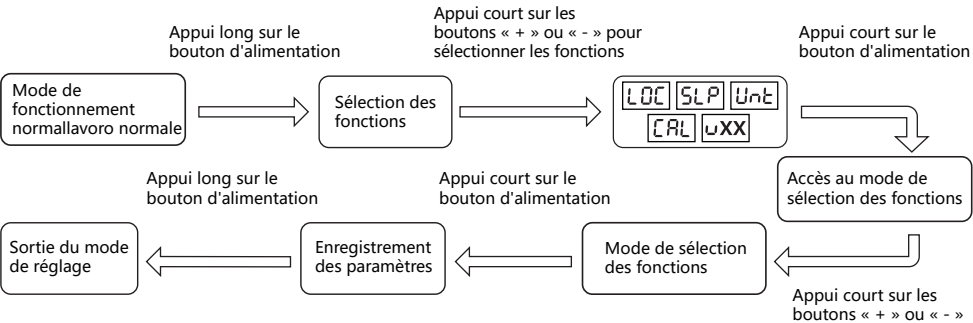


figure 3-1

1) Fonction de verrouillage de la température

Comme illustré à la figure 3-1, lorsque l'écran affiche **LOC**, appuyez brièvement sur le bouton d'alimentation pour accéder au réglage de verrouillage de la température. Appuyez brièvement sur les touches « + » ou « - » pour passer de **on** à **off**, puis appuyez brièvement sur le bouton d'alimentation pour enregistrer le réglage.

*Une fois la fonction de verrouillage de la température activée, la température ne peut plus être réglée.

2. Fonction veille et hibernation

Comme illustré à la figure 3-1, lorsque l'écran affiche **SLP**, appuyez brièvement sur le bouton d'alimentation pour accéder au réglage de la fonction veille. Appuyez brièvement sur les touches « + » ou « - » pour passer de **on** à **off**, puis appuyez brièvement sur le bouton d'alimentation pour enregistrer le réglage. L'appareil passe en mode veille **56b** (température de veille jusqu'à 250°C) après 10 minutes d'inactivité. Après 10 minutes d'inactivité, l'appareil s'éteint automatiquement et cesse de chauffer. L'écran affiche **OFF**. Pendant ce temps, appuyez brièvement sur le bouton d'alimentation pour revenir en mode de fonctionnement.

3. Fonction de changement d'unité de température

Comme illustré à la figure 3-1, lorsque l'écran affiche **Unt**, appuyez brièvement sur le bouton d'alimentation pour accéder au réglage de changement d'unité de température. Appuyez brièvement sur les boutons « + » ou « - » pour changer entre **C** et **F**. Appuyez brièvement sur le bouton d'alimentation pour enregistrer le réglage.

4) Fonction d'étalonnage de la température

Comme illustré à la figure 3-1, lorsque l'écran affiche **CAL**, appuyez brièvement sur le bouton d'alimentation pour accéder au réglage d'étalonnage de la température **CAL**, appuyez brièvement sur la touche « + » ou « - », saisissez la valeur à compenser, puis appuyez brièvement sur le bouton d'alimentation pour enregistrer le réglage.

Opération d'étalonnage de la température : réglez la température de la machine à 350°C (662°F), attendez 2 minutes que la machine atteigne une température stable et utilisez l'outil de mesure de température pour confirmer la température actuelle de la panne du fer à souder.

Calculez la température de compensation : température de compensation = (température sélectionnée actuelle : 350°C) - (température mesurée réelle).

Si le résultat du calcul est positif, appuyez sur la touche « + » pour l'augmenter, et s'il est négatif, appuyez sur la touche « - » pour le diminuer. Plage de compensation de température : +50 ~ -50°C (+90 ~ -90°F), appuyez longuement sur la touche "+" ou "-" pour obtenir un réglage rapide.

5) Vérifiez la version du logiciel

Comme illustré à la figure 3-1, lorsque l'écran affiche **luxx**, il indique la version actuelle du logiciel.

ENTRETIEN

Pour une meilleure durabilité de ce produit, veuillez l'entretenir régulièrement. La vitesse d'usure dépend de la température d'utilisation, de la qualité et de la quantité de soudure et de flux. Veuillez effectuer l'entretien en fonction des conditions d'utilisation spécifiques.

Attention : Ce produit peut atteindre des températures extrêmement élevées. Veuillez l'utiliser avec précaution. Outre le nettoyage de la panne du fer à souder, l'appareil doit être éteint et le cordon d'alimentation débranché pour l'entretien.

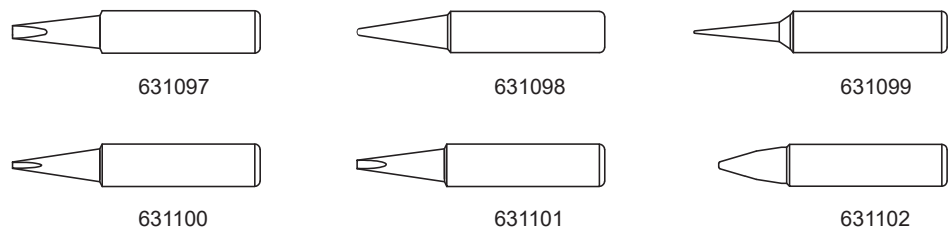
Une température excessive réduit la durée de vie de la panne. Avant de souder, veuillez essuyer l'oxyde ou les résidus d'étain sur la panne. Après la soudure, nettoyez la panne et recouvrez-la d'étain neuf pour éviter son oxydation. Les oxydes et carbures provenant du flux résiduel peuvent l'endommager, provoquer des erreurs de soudage ou réduire sa conductivité thermique. En cas d'utilisation continue prolongée, l'oxyde doit être éliminé une fois par semaine.

Entretien de la panne du fer à souder

1. Réglez la température à 250°C (480°F).
2. Une fois la température stabilisée, essuyez la panne avec une éponge de nettoyage et vérifiez son état. Si la panne du fer à souder est déformée ou usée, veuillez la remplacer.
3. Si la partie étamée de la panne est recouverte d'oxyde noir, vous pouvez la recouvrir d'étain neuf, puis l'essuyer avec une éponge nettoyante. Répétez ce nettoyage jusqu'à ce que l'oxyde soit complètement éliminé, puis appliquez un nouvel étain.
4. Coupez l'alimentation, retirez la panne du fer à souder à l'aide d'un tampon isolant thermique et laissez-la refroidir.
5. Si des résidus de flux adhèrent à la panne du fer à souder et jaunissent, essuyez-la avec de l'alcool.
6. N'utilisez pas d'objets pointus comme des limes pour éliminer les oxydes.

PANNE DE FER À SOUDER

Quelques types de pannes de fer à souder 631066



(Pour plus d'informations sur les pointes de soudure, veuillez nous contacter)

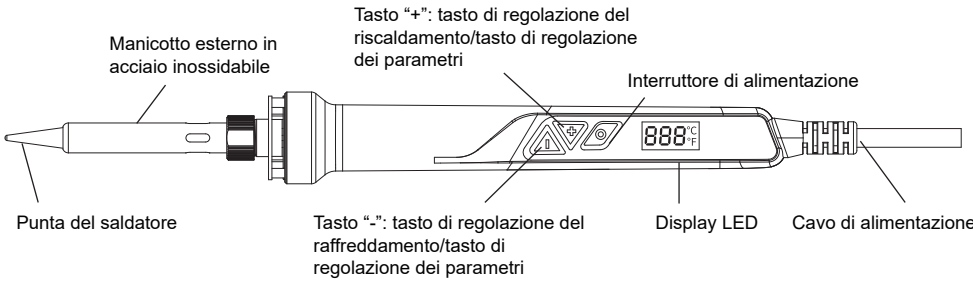
SPECIFICHE TECNICHE

energia:	90W
Voltaggio:	120/230VAC
Intervallo di temperatura:	200-500°C (392-932°F)
Tipo di nucleo riscaldante:	Elemento riscaldante in ceramica PTC
Peso (senza accessori):	175g
Unità di temperatura:	°C/°F
misurare:	L 250mm * Φ27mm

ELENCO PRODOTTI

Saldatore elettrico*1 Supporto portatile*1 Manuale di istruzioni*1

DIAGRAMMA DEL PRODOTTO



L'indicatore luminoso ad anello rosso sul pulsante di accensione lampeggia per indicare che il prodotto è in fase di riscaldamento o ad alta temperatura; quando la macchina è spenta, è possibile fare riferimento al colore dell'indicatore luminoso ad anello per comprendere la temperatura attuale della punta saldante. Il rosso indica che la punta saldante è ad alta temperatura (superiore a 160°C); quando la temperatura della punta saldante diminuisce gradualmente, il giallo indica che la temperatura attuale della punta saldante è di circa 100°C e il verde indica che la temperatura attuale della punta saldante è di circa 40°C.

Avvertenza: il colore dell'indicatore luminoso ad anello è utilizzato solo come riferimento per la temperatura attuale della punta saldante. Se non è possibile confermare la temperatura della punta saldante, non toccare la parte calda del prodotto.

AVVISO!!

- Questo prodotto è un prodotto elettrico e pertanto è necessario osservare le precauzioni di sicurezza per evitare incidenti.
- Questo manuale illustra importanti aspetti per prevenire incidenti e come utilizzare il prodotto. Si prega di leggere attentamente il manuale e di utilizzarlo in sicurezza. Dopo la lettura, si prega di conservarlo correttamente per riferimento.